IN MEMORY OF OUR COLLEAGUE
OLIVIER DEBROISE
(1954–2008)

who believed in and supported wholeheartedly the
ICAA Documents Project from its inception.
His intellectual contributions to the early stages
of this book were invaluable.
# TABLE OF CONTENTS

## VOLUME 01
### RESISTING CATEGORIES:
### LATIN AMERICAN AND/OR LATINO?

### FOREWORD
BY GWENDOLYN H. GOFFE

### FUNDERs OF THE ICAA DIGITAL ARCHIVE AND BOOK SERIES

### ACKNOWLEDGMENTS

### CRITICAL DOCUMENTS OF 20TH-CENTURY LATIN AMERICAN AND LATINO ART
A DIGITAL ARCHIVE AND PUBLICATIONS PROJECT
BY MARI CARMEN RAMÍREZ

### PROJECT ADMINISTRATION, STAFF, AND CONSULTANTS

### A BRIEF GUIDE TO USING VOLUME I
NOTES ON THE SELECTION, PRESENTATION, EDITING, AND ANNOTATION OF TEXTS

### RESISTING CATEGORIES
BY HÉCTOR OLEA, MARI CARMEN RAMÍREZ, AND TOMÁS YBARRA-FRAUSTO

### CHAPTER 1
### THE CONTINENTAL UTOPIA
INTRODUCTION BY HÉCTOR OLEA

### I.1. America as a Utopian Refraction

#### I.1.1 Concerning the Islands Recently Discovered in the Indian Sea
Christopher Columbus, 1493

### I.2. The Invention of an Operative Concept

#### I.2.1 The Latin American States
- Letter to His Majesty the Emperor Napoleon III
  Charles (Carlos) Calvo, 1862
- Letter from M. Thouvenel, Minister Of The French Foreign Office, to Charles (Carlos) Calvo
  Édouard Thouvenel, 1862
- Latin America
  Charles (Carlos) Calvo, 1862

#### I.2.2 Ancient and Modern Mexico
Michel Chevalier, 1863

#### I.2.3 The Latin Democracies in America
- Preface to Francisco García Calderón’s The Latin Democracies in America
  Raymond Poincaré, 1912
- The Latin Democracies in America
  Francisco García Calderón, 1912

#### I.2.4 To what extent is there a Latin America?
André Siegfried, 1934

#### I.2.5 Latin America
Mário de Andrade, 1934

#### I.2.6 Does Latin America Exist?
Luis Alberto Sánchez, 1945

#### I.2.7 Luis Alberto Sánchez’s Book: Is There Just One Latin America?
Fernand Braudel, 1948

#### I.2.8 Latin American Unity
Jean Casimir, 1969
## Table of Contents

### 1.2.9 Does Latin America Exist?
- Darcy Ribeiro, 1976 | 255

### 1.2.10 The Invention of an Operative Concept: The Latin-ness of America
- Guy Martinière, 1978 | 264

### 1.2.11 Latin America: An Introduction to Far-Western Identity
- Alain Rouquié, 1987 | 178

### 1.3. Nuestra América, the Multi-Homeland

#### 1.3.1 Letter from Lope de Aguirre, Rebel, to King Philip of Spain
- Lope de Aguirre, 1561 | 189

#### 1.3.2 Reply of a South American to a Gentleman of this Island (Jamaica)
- Simón Bolívar, 1815 | 293

#### 1.3.3 The Latin American Multi-Homeland
- José Maria Torres Caicedo, 1864–65 | 200

#### 1.3.4 Our America
- José Martí, 1891 | 208

#### 1.3.5 Latin America—Evils of Origin (Summary)
- Manoel de Bomfim, 1905 | 225

#### 1.3.6 Latin American Perspectives
- José Veríssimo, 1912 | 222

#### 1.3.7 The Creation of a Continent
- Francisco García Calderón, 1912 | 226

#### 1.3.8 Letter to the Youth of Colombia
- José Vasconcelos, 1923 | 232

#### 1.3.9 The Beginnings of an American Culture
- Albert Zum Felde, 1924 | 236

### 1.4. Is América a No-Place?

#### 1.4.1 Latin America—Evils of Origin (Conclusion)
- Manoel de Bomfim, 1905 | 242

#### 1.4.2 Indology
- José Vasconcelos, 1926 | 245

#### 1.4.3 First Message to Hispanic America
- Waldo Frank, 1930 | 255

#### 1.4.4 Guardians of the Quill
- Alfonso Reyes, 1930 | 259

#### 1.4.5 The Destiny of America
- Alfonso Reyes, 1942 | 261

### 1.5. Tensions at Stake

#### 1.5.1 Latin America
- Charles Malato, 1902 | 275

#### 1.5.2 Toward an Efficient Latin America
- Pedro Figari, 1925 | 277

#### 1.5.3 Barren Imperialism
- Pablo Rojas Paz, 1927 | 283

#### 1.5.4–1.5.6 Controversy on the Opposite Poles of Our Culture

#### 1.5.4 Which Culture Will Create Latin America: The Mexican Parameter or the Argentinean One?
- Antenor Orrego, 1928 | 286

#### 1.5.5 Autochtonism and Europeanism
- Martí Casanovas, 1928 | 289

#### 1.5.6 Americanism and Peruvianism
- Antenor Orrego, 1928 | 293

### 1.6. Does Brazil Belong to Latin America?

#### 1.6.1 Brazil in the Americas
- Manoel Bomfim, 1929 | 301

#### 1.6.2 The Disconnection of America
- Prudente de Moraes Neto, 1932 | 307

#### 1.6.3 The Cordial Man, an American Product
- Ribeiro Couto, 1932 | 309

#### 1.6.4 The Roots of Brazil: Frontiers of Europe
- Sérgio Buarque de Holanda, 1936 | 311

#### 1.6.5 The Roots of Brazil: The Sower and the Bricklayer
- Sérgio Buarque de Holanda, 1936 | 318

#### 1.6.6 What Does Latin America Mean?
- Afrânio Coutinho, 1969 | 324

#### 1.6.7 Brazilians and Our America
- Antonio Candido, 1993 | 327
# TABLE OF CONTENTS

## II. A NEW ART

**Introduction by Mari Carmen Ramírez** | 338

### II.1. A New Art for a New Continent

- **II.1.1** A Visit to the Exhibition at [The School] of Fine Arts  
  José Martí, 1875 | 346
- **II.1.2** Three Appeals for the Current Guidance of the New Generation of American Painters and Sculptors  
  David Alfaro Siqueiros, 1921 | 348
- **II.1.3** Eurindia  
  Ricardo Rojas, 1924 | 352
- **II.1.4** Art Interpretations  
  Carlos Mérida, 1926 | 362
- **II.1.5** The New Art  
  Martí Casanovas, 1927 | 364
- **II.1.6** New World, New Races, New Art  
  José Clemente Orozco, 1926 | 366
- **II.1.7** Lesson 132: The American Man and the Art of the Americas  
  Joaquín Torres-García, 1941 | 367

### II.2. Surveys Concerning a Continental Attitude

  **II.2.1** Response to revista de avance Survey  
  Jaime Torres Bodet, 1928 | 373  
  **II.2.2** Response to revista de avance Survey  
  Eduardo Abela, 1928 | 377  
  **II.2.3** Response to revista de avance Survey  
  Carlos Enríquez, 1929 | 379  
  **II.2.4** Response to revista de avance Survey  
  Eduardo Avilés Ramírez, 1929 | 380  
  **II.2.5** Response to revista de avance Survey  
  José Antonio Ramos, 1929 | 382  
  **II.2.6** Response to revista de avance Survey  
  Raúl Roa, 1929 | 384  
  **II.2.7** State of an Investigation  
  Francisco Ichaso, 1929 | 386

## III. THE GOOD NEIGHBORHOOD AND BAD TIMES

**Introduction by Tomás Ybarra-Frausto** | 424

### III.1. The Monroe Doctrine: A Precursor to Pan Americanism

- **III.1.1** Annual Message: The Monroe Doctrine  
  James Monroe, 1823 | 438
- **III.1.2** The American Illusion  
  Eduardo Prado, 1894 | 441

## II.8. Apex of the New Taste

- **II.8.1** Jorge Mañach, 1929 | 390

## II.9. Our Surveys: Painting in Latin America, What Luis Felipe Noé has to Say

- **II.9.1** Luis Felipe Noé, 1961 | 396

## II.3. Harbingers of the New Art

- **II.3.1** Xul Solar on Pettoruti  
  **II.3.1** Pettoruti and His Works  
  Xul Solar, 1923 | 402  
  **II.3.2** Pettoruti  
  Xul Solar, c. 1923–24 | 404

### II.3.2 – II.3.4

- **II.3.3** Images of Guatemala  
  André Salmon, 1927 | 406
- **II.3.4** Carlos Mérida: Essay on the Art of the Tropics  
  Luis Cardoza y Aragón, 1928 | 409

### II.3.5

- **II.3.5** Pablo Picasso: First Spiritual Unifier of Latin America  
  Germán Quiroga Galdo, 1935 | 414

### II.3.6

- **II.3.6** Modern Mexican Painting  
  José Sabogal, 1937 | 417

### II.3.7

- **II.3.7** Sabogal in Mexico  
  Mada Ontañón, 1942 | 419
### Table of Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
<th>Year</th>
<th>Pages</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>iii.1.3</td>
<td>The Ailing Continent</td>
<td>César Zumeta, 1899</td>
<td></td>
<td>449</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.1.4</td>
<td>Europe and Latin America: Current Opinion and Consequences of</td>
<td>Manoel Bomfin, 1905</td>
<td></td>
<td>452</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>European Malevolence</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iii.1.5</td>
<td>Landings: Culture and Hispano-Americanism</td>
<td>Samuel Gili Gaya, 1930</td>
<td></td>
<td>457</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.1.6</td>
<td>Bolívar-ism and Monroe-ism: Hispanic-Americanism and Pan Americanism</td>
<td>José Vasconcelos, 1934</td>
<td></td>
<td>459</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.1.7</td>
<td>The Latin American Essays: Newton Freitas</td>
<td>Márcio de Andrade, 1944</td>
<td></td>
<td>468</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.1.8</td>
<td>The Puerto Rican Personality in the Commonwealth</td>
<td>Luis Muñoz Marín, 1953</td>
<td></td>
<td>472</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.2</td>
<td>The Half-Worlds in Conflict</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iii.2.1</td>
<td>Ariel: The Idea of Nordomania</td>
<td>José Enrique Rodó, 1900</td>
<td></td>
<td>479</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.2.2</td>
<td>The American Half-Worlds</td>
<td>Waldo Frank, 1931</td>
<td></td>
<td>483</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.2.3</td>
<td>Americanism and Hispanicism</td>
<td>Gilberto Freyre, 1942</td>
<td></td>
<td>494</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.2.4</td>
<td>Edward Weston and Tina Modotti</td>
<td>Diego Rivera, 1926</td>
<td></td>
<td>497</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.2.5</td>
<td>Art and Pan Americanism</td>
<td>Diego Rivera, 1943</td>
<td></td>
<td>499</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.2.6</td>
<td>Latin American Unity: A Battle Of Diplomacy in San Francisco</td>
<td>Octavio Paz, 1945</td>
<td></td>
<td>503</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.2.7</td>
<td>Caliban: A Question</td>
<td>Roberto Fernández Retamar, 1969</td>
<td></td>
<td>509</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.3</td>
<td>An Insight from Latin America on U.S. Art and Society</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iii.3.1</td>
<td>Art in the United States</td>
<td>José Martí, 1888</td>
<td></td>
<td>524</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.3.2</td>
<td>Comrades in Chicago</td>
<td>Carlos Mérida, 1938</td>
<td></td>
<td>529</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.3.3</td>
<td>My Opinion on the North American Artists’ Exhibition</td>
<td>Joaquín Torres-García, 1941</td>
<td></td>
<td>523</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.3.4</td>
<td>Impressions from My Visit to the United States of North America</td>
<td>José Sabogal, 1943</td>
<td></td>
<td>522</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.3.5</td>
<td>Letter from New York</td>
<td>Damián Carlos Bayón, 1955</td>
<td></td>
<td>535</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.4</td>
<td>The U.S. “Presents” and “Collects” Latin American Art</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iii.4.1</td>
<td>Conference on Inter-American Relations in the Field of Art</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iii.4.2</td>
<td>Conference On Inter-American Relations in the Field Of Art,</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Department Of State, Washington, D.C., October 11–12, 1939</td>
<td></td>
<td></td>
<td>541</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.4.3</td>
<td>The Continuation Committee of the Conference on Inter-American</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Relations in the Field Of Art, February 15–16, 1940</td>
<td></td>
<td></td>
<td>548</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.4.4</td>
<td>Latin American Exhibition of Fine Arts</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iii.4.5</td>
<td>Message to the Latin American Exhibition of Fine Arts</td>
<td>Franklin Delano Roosevelt, 1940</td>
<td></td>
<td>554</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.4.6</td>
<td>Introduction to Latin American Exhibition of Fine Arts</td>
<td>Henry A. Wallace, 1940</td>
<td></td>
<td>556</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.4.7</td>
<td>Foreword to Latin American Exhibition of Fine Arts</td>
<td>Leo Stanton Rowe, 1940</td>
<td></td>
<td>556</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.4.8</td>
<td>The Latin American Collection of the Museum of Modern Art</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iii.4.9</td>
<td>The Latin American Collection of the Museum of Modern Art</td>
<td>Alfred H. Barr Jr., 1943</td>
<td></td>
<td>558</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.4.10</td>
<td>The United States Collects Pan American Art</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iii.4.11</td>
<td>Traveling Exhibitions of Latin American Art Available for Circulation</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>in the United States</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>National Gallery of Art, 1946</td>
<td></td>
<td></td>
<td>574</td>
</tr>
<tr>
<td>iii.4.12</td>
<td>The United States Collects Pan American Art</td>
<td>Joseph Randall Shapiro, 1959</td>
<td></td>
<td>580</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Conference Held at the Museum of Modern Art, May 29–31, 1945</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Problems of Research and Documentation in Contemporary</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Latin American Art</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Alfred H. Barr Jr., 1945</td>
<td></td>
<td></td>
<td>562</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Contemporary Regional Schools in Latin America</td>
<td>Grace L. McCann Morley, 1945</td>
<td></td>
<td>568</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Traveling Exhibitions of Latin American Art Available for Circulation</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>in the United States</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>National Gallery of Art, 1946</td>
<td></td>
<td></td>
<td>574</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# CHAPTER IV  LONGING AND BELONGING

**INTRODUCTION BY MARI CARMEN RAMÍREZ**  |  586

## IV.1. Straddling a Cultural Doctrine

- **IV.1.1** Introduction: "La Plebe"  
  Luis Valdez, 1972  |  600
- **IV.1.2** The Cosmic Race: Grounds for a New Civilization  
  José Vasconcelos, 1925  |  624
- **IV.1.3** The Historical and Intellectual Presence of Mexican-Americans  
  Octavio Ignacio Romano, 1969  |  621
- **IV.1.4** Chicano Art  
  Shifra M. Goldman, 1974  |  634

## IV.2. A Dose of Skepticism

- **IV.2.1 – IV.2.2** MARTA TRABA  
  **IV.2.1** What Does “A Latin American Art” Mean?  
  Marta Traba, 1956  |  638
  **IV.2.2** Art’s Problems in Latin America  
  Marta Traba, 1956  |  644
- **IV.2.3** The Emergent Decade: Latin American Painters and Painting in the 1960s  
  Thomas M. Messer, 1966  |  652
- **IV.2.4** Art of Latin America Since Independence  
  Stanton L. Catlin and Terence Grieder, 1966  |  656
- **IV.2.5 – IV.2.6** "THE QUESTION" CONCERNING LATIN AMERICAN ART  
  **IV.2.5** The Question of Latin American Art: Does It Exist?  
  Jacqueline Barnitz, 1966–67  |  662  
  **IV.2.6** "The Question" 17 Years Later  
  Jacqueline Barnitz, 1984  |  667
- **IV.2.7 – IV.2.8** ARTES VISUALES ASKS THE QUESTION: “WHEN WILL THE ART OF LATIN AMERICA BECOME LATIN AMERICAN ART?”  
  **IV.2.7** In Reply to A Question: “When will the art of Latin America become Latin American art?”  
  Damián Carlos Bayón, 1976  |  674

## IV.3. Our Janus-Faced Dilemma: Identity or Modernity?

- **IV.3.1** The Problem of the “Existence” of the Latin American Artist  
  Marta Traba, 1956  |  688
- **IV.3.2** Identity or Modernity?  
  Jorge Alberto Manrique, 1974  |  692
- **IV.3.3** The Invention of Latin American Art  
  Jorge Alberto Manrique, 1978  |  701
- **IV.3.4** The Visual Arts in a Consumer Society  
  Marta Traba, 1972  |  705
- **IV.3.5** Toward a New Artistic Problem in Latin America  
  Juan Acha, 1973  |  714
- **IV.3.6** The Specificity of Latin American Art  
  Saúl Yurkievich, 1974  |  729
- **IV.3.7** The Nostalgia for History in the Visual Imagination of Latin America  
  Luis Felipe Noé, 1982  |  725
- **IV.3.8** Modern Art in Latin America  
  Damián Bayón, 1984  |  731

## IV.4. Debating Identity on a Continental Scale

- **IV.4.1 – IV.4.3** SPEAK OUT! CHARLA! BATE-PAPO!: CONTEMPORARY ART AND LITERATURE IN LATIN AMERICA, A SYMPOSIUM AT THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN, OCTOBER 1975
- **IV.4.1** Latin American Art Today Does and Does Not Exist as a Distinct Expression  
  Juan Acha, 1975  |  740
- **IV.4.2** Latin America: A Culturally Occupied Continent  
  Aracy A. Amaral, 1975  |  744
- **IV.4.3** We Are Latin Americans: The Way of Resistance  
  Marta Traba, 1975  |  749
- **IV.4.4 – IV.4.7** THE ETSEDRON DEBATE: THE 13TH SÃO PAULO BIENNALE
- **IV.4.4** Etseedon: A Form of Violence  
  Aracy A. Amaral, 1976  |  753

## IV.2.9 Why a Latin American Art?

- **Rita Eder**, 1979  |  684

## IV.3.8 Modern Art in Latin America

- **Damián Bayón**, 1984  |  731

## IV.4.  Debating identity on a Continental Scale

- **IV.4.1 – IV.4.3** SPEAK OUT! CHARLA! BATE-PAPO!: CONTEMPORARY ART AND LITERATURE IN LATIN AMERICA, A SYMPOSIUM AT THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN, OCTOBER 1975
### TABLE OF CONTENTS

**CHAPTER V DESTABILIZING CATEGORIZATIONS**  
**INTRODUCTION BY TOMÁS YBARRA-FRAUSTO**  |  790

#### V.1. Exhibiting Entrenched Representations  

**V.1.1 – V.1.2**  
**HISPANIC AMERICAN ART IN CHICAGO, AN EXHIBITION AT THE CHICAGO STATE UNIVERSITY ART GALLERY**  

| V.1.1 | Hispanic-American Art in Chicago  
Robert L. Weitz, 1980  |  802 |
| V.1.2 | Some Thoughts Concerning the Exhibit of Hispanic Art in Chicago  
Victor A. Sorell, 1980  |  804 |

**V.1.3 – V.1.7**  
**HISPANIC ART IN THE UNITED STATES: THIRTY CONTEMPORARY PAINTERS AND SCULPTORS, MUSEUM OF FINE ARTS, HOUSTON, MAY–SEPTEMBER 1987**  

| V.1.3 | Hispanic Art in the United States  
John Beardsley and Jane Livingston, 1987  |  809 |

---

### V.1.4 – V.1.7  
**HISPANIC AMERICAN ART IN THE UNITED STATES: THIRTY CONTEMPORARY PAINTERS AND SCULPTORS, MUSEUM OF FINE ARTS, HOUSTON, MAY–SEPTEMBER 1987**  

| V.1.4 | Art And Identity: Hispanics in the United States  
Octavio Paz, 1987  |  812 |

| V.1.5 | Homogenizing Hispanic Art  
Shifra M. Goldman, 1987  |  826 |

| V.1.6 | The Poetics and Politics of Hispanic Art: A New Perspective  
Jane Livingston and John Beardsley, 1991  |  833 |

| V.1.7 | Minorities and Fine-Arts Museums in the United States  
Peter C. Marzio, 1991  |  845 |

---

### V.1.8 – V.1.11  
**HISPANIC ART IN THE UNITED STATES: THIRTY CONTEMPORARY PAINTERS AND SCULPTORS, MUSEUM OF FINE ARTS, HOUSTON, MAY–SEPTEMBER 1987**  

| V.1.8 | The Latin American Spirit  
Luis R. Cancel, 1988  |  851 |

| V.1.9 | Art of the Fantastic  
Holliday T. Day and Hollister Sturges, 1988  |  859 |

| V.1.10 | Latin American Artists of the Twentieth Century  
Waldo Rasmussen, 1993  |  866 |

---

### V.2. Questioning Stereotypes  

| V.2.1 | Mexican, Mexican American, Chicano Art: Two Views  
Jacinto Quirarte, 1973  |  879 |

| V.2.2 | Turning It Around: A Conversation  
Rupert García and Guillermo Gomez-Peña, 1993–94  |  886 |

| V.2.3 | On Our Own Terms  
Felipe Ehrenberg, 1988  |  897 |

| V.2.4 | Latin American Art’s U.S. Explosion: Looking A Gift Horse in the Mouth  
Shifra M. Goldman, 1989  |  901 |

| V.2.5 | “Fantastic” are the Others  
Aracy A. Amaral, 1978  |  911 |

| V.2.6 | Beyond “The Fantastic”: Framing Identity in U.S. Exhibitions of Latin American Art  
Mari Carmen Ramirez, 1990  |  917 |

| V.2.7 | Latin American Cultures: Mimicry or Difference  
Nelly Richard, 1983  |  933 |
# CHAPTER VI THE MULTICULTURAL SHIFT

## INTRODUCTION BY MARI CARMEN RAMÍREZ  |  944

### VI.1. Ideology Between Two Waters

| VI.1.1  | Border Culture: The Multicultural Paradigm  
Guillermo Gómez-Peña, 1990  |  958 |
| VI.1.2  | Mixing  
Lucy R. Lippard, 1990  |  970 |
| VI.1.3  | Living Borders/Buscando América: Languages of Latino Self-Formation  
Juan Flores and George Yudice, 1990  |  982 |
| VI.1.4  | Between Two Waters: Image and Identity in Latino-American Art  
Mari Carmen Ramírez, 1991  |  1002 |
| VI.1.5  | Multi-Correct Politically Cultural  
Patricio Chávez, 1993  |  1019 |
| VI.1.6  | The Chicano Movement/The Movement Of Chicano Art  
Tomás Ybarra-Frausto, 1986-88  |  1028 |
| VI.1.7  | Barricades of Ideas: Latino Culture, Site Specific Installation and the U.S. Art Museum  
Chon Noriega, 1999  |  1042 |
| VI.1.8  | Aesthetic Moments of Latin Americanism  
Néstor García Canclini, 2004  |  1056 |

### VI.2. The Transnational Mise-en-Scène

| VI.2.1  | Facing the Americas  
Gerardo Mosquera, 1992  |  1068 |
| VI.2.2- VI.2.3  | CARTOGRAPHIES  
| VI.2.2  | Latin America: Another Cartography  
Ivo Mesquita, 1993  |  1077 |
| VI.2.3  | Incomplete Glossary of Sources of Latin American Art  
Paulo Herkenhoff, 1993  |  1085 |
| VI.2.4  | Signs of a Transnational Fable  
Charles Merewether, 1991  |  1099 |
| VI.2.5  | Latin American Art’s International Mise-En-Scène: Installation and Representation  
Nelly Richard, 1994  |  1105 |